

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 311

Volume 39

30 November 1996

English edition

## Legislation

### Contents

I	<i>Acts whose publication is obligatory</i>	
	Commission Regulation (EC) No 2282/96 of 29 November 1996 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state	1
	Commission Regulation (EC) No 2283/96 of 29 November 1996 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state .....	4
	Commission Regulation (EC) No 2284/96 of 29 November 1996 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands	6
	Commission Regulation (EC) No 2285/96 of 29 November 1996 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira .....	8
*	<b>Commission Decision No 2286/96/ECSC of 20 November 1996 fixing the rate of the levies for the 1997 financial year and amending Decision No 3/52/ECSC on the amount of and methods for applying the levies provided for in Articles 49 and 50 of the Treaty .....</b>	<b>10</b>
	Commission Regulation (EC) No 2287/96 of 29 November 1996 fixing the import duties in the cereals sector.....	13
	Commission Regulation (EC) No 2288/96 of 29 November 1996 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments .....	16
	Commission Regulation (EC) No 2289/96 of 29 November 1996 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands .....	18

Commission Regulation (EC) No 2290/96 of 29 November 1996 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira .....	20
Commission Regulation (EC) No 2291/96 of 29 November 1996 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid.....	22
Commission Regulation (EC) No 2292/96 of 29 November 1996 fixing the export refunds on rice and broken rice .....	24
Commission Regulation (EC) No 2293/96 of 29 November 1996 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice.....	27
Commission Regulation (EC) No 2294/96 of 29 November 1996 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs .....	29
Commission Regulation (EC) No 2295/96 of 29 November 1996 fixing the export refunds on malt .....	31
Commission Regulation (EC) No 2296/96 of 29 November 1996 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals .....	33
Commission Regulation (EC) No 2297/96 of 29 November 1996 fixing production refunds on cereals and rice .....	35
Commission Regulation (EC) No 2298/96 of 29 November 1996 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty.....	36
Commission Regulation (EC) No 2299/96 of 29 November 1996 fixing the rates of refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty .....	38
Commission Regulation (EC) No 2300/96 of 29 November 1996 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty .....	40
Commission Regulation (EC) No 2301/96 of 29 November 1996 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef to be bought in under the 172nd partial invitation to tender as a general intervention measure pursuant to Regulations (EEC) No 1627/89 and (EC) No 2226/96.....	43
* Commission Regulation (EC) No 2302/96 of 28 November 1996 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of the United Kingdom .....	45
* Commission Regulation (EC) No 2303/96 of 28 November 1996 concerning the stopping of fishing for salmon by vessels flying the flag of Sweden .....	46
* Commission Regulation (EC) No 2304/96 of 29 November 1996 amending Regulation (EEC) No 2273/93 determining the intervention centres for cereals .....	47
Commission Regulation (EC) No 2305/96 of 29 November 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables .....	48

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 2306/96 of 29 November 1996 determining the world market price for unginned cotton and the rate for the aid .....	50
Commission Regulation (EC) No 2307/96 of 29 November 1996 amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector .....	52
Commission Regulation (EC) No 2308/96 of 29 November 1996 fixing the agricultural conversion rates .....	54

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2282/96**

**of 29 November 1996**

**fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 17 (5) thereof,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (d) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 3 of Commission Regulation (EC) No 2135/95 of 7 September 1995 laying down detailed rules of application for the grant of export refunds in the sugar sector<sup>(3)</sup>, provides that the export refund on 100 kilograms of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 is equal to the basic amount multiplied by the sucrose content, including, where appropriate, other sugars expressed as sucrose; whereas the sucrose content of the product in question is determined in accordance with Article 3 of Commission Regulation (EC) No 2135/95;

Whereas Article 17 (6) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the basic amount of the refund on sorbose exported in the natural state must be equal to the basic amount of the refund less one-hundredth of the production refund applicable, pursuant to Council Regulation (EEC) No 1010/86 of 25 March 1986 laying down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry<sup>(4)</sup>, last amended by Commission Regu-

lation (EC) No 1126/96<sup>(5)</sup>, to the products listed in the Annex to the last mentioned Regulation;

Whereas the basic amount of the refund on the other products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 exported in the natural state must be equal to one-hundredth of an amount which takes account, on the one hand, of the difference between the intervention price for white sugar for the Community areas without deficit for the month for which the basic amount is fixed and quotations or prices for white sugar on the world market and, on the other, of the need to establish a balance between the use of Community basic products in the manufacture of processed goods for export to third countries and the use of third country products brought in under inward processing arrangements;

Whereas the application of the basic amount may be limited to some of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1785/81 makes provision for setting refunds for export in the natural state of products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) and (h) of that Regulation; whereas the refund must be fixed per 100 kilograms of dry matter, taking account of the export refund for products falling within CN code 1702 30 91 and for products referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 and of the economic aspects of the intended exports; whereas, in the case of the products referred to in the said Article 1 (1) (f) and (g), the refund is to be granted only for products complying with the conditions in Article 5 of Regulation (EC) No 2135/95; whereas, for the products referred to in Article 1 (1) (h), the refund shall be granted only for products complying with the conditions in Article 6 of Regulation (EC) No 2135/95;

<sup>(5)</sup> OJ No L 150, 25. 6. 1996, p. 3.

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

<sup>(3)</sup> OJ No L 214, 8. 9. 1995, p. 16.

<sup>(4)</sup> OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 9.

Whereas the refunds referred to above must be fixed every month; whereas they may be altered in the intervening period;

Whereas application of these quotas results in fixing refunds for the products in question at the levels given in the Annex to this Regulation;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1380/95<sup>(2)</sup>, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96<sup>(3)</sup>; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas, in the light of the amendment introduced by Regulation (EC) No 1222/96<sup>(4)</sup>, the figure 9 after the first eight digits corresponding to the combined nomenclature

subheadings should be regarded as forming part of the refund nomenclature code from 1 January 1997;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d), (f), (g) and (h) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the natural state, shall be set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

<sup>(2)</sup> OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 62.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 29 November 1996 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

Product code	Amount of refund
	— ECU/100 kg dry matter —
1702 40 10 100	43,69 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1702 60 10 000	43,69 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1702 60 90 200	83,01 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
1702 60 90 800	0,4369 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
	— ECU/100 kg dry matter —
1702 90 30 000	43,69 <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
1702 90 60 000	0,4369 <sup>(1)</sup> <sup>(1)</sup>
1702 90 71 000	0,4369 <sup>(1)</sup> <sup>(1)</sup>
1702 90 99 900	0,4369 <sup>(1)</sup> <sup>(1)</sup> <sup>(*)</sup>
	— ECU/100 kg dry matter —
2106 90 30 000	43,69 <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
2106 90 59 000	0,4369 <sup>(1)</sup> <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

<sup>(2)</sup> Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

<sup>(3)</sup> Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

<sup>(4)</sup> The basic amount is not applicable to the product defined under point 2 of the Annex to Regulation (EEC) No 3513/92 (OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 12).

<sup>(5)</sup> Applicable only to products defined under Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 394/70.

*NB:* The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2283/96**  
**of 29 November 1996**  
**altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 <sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EC) No 2211/96 <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2260/96 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 2211/96 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in the light of the amendment introduced by Regulation (EC) No 1222/96 <sup>(5)</sup>, the figure 9 after the first

eight digits corresponding to the combined nomenclature subheadings should be regarded as forming part of the refund nomenclature code from 1 January 1997,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EC) No 2211/96 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

<sup>(3)</sup> OJ No L 296, 21. 11. 1996, p. 3.

<sup>(4)</sup> OJ No L 306, 28. 11. 1996, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 62.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 29 November 1996 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund <sup>(1)</sup>
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	40,19 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 910	38,44 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 100	40,19 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 910	38,44 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4369
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	43,69
1701 99 10 910	43,69
1701 99 10 950	43,69
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4369

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 17a (4) of Regulation (EEC) No 1785/81.

<sup>(2)</sup> Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

<sup>(3)</sup> Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.



**COMMISSION REGULATION (EC) No 2284/96**  
**of 29 November 1996**  
**setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community**  
**to the Canary Islands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Canary Islands<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2537/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the requirements of the Canary Islands for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EC) No 2790/94<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2883/94<sup>(4)</sup>, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Canary Islands;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(6)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural

conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96<sup>(8)</sup>;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Canary Islands shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 260, 31. 10. 1995, p. 10.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 296, 17. 11. 1994, p. 23.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 304, 29. 11. 1994, p. 18.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.  
<sup>(6)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.  
<sup>(8)</sup> OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1996 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands

Product (CN code)	Amount of aid (ECU/tonne)	
	Canary Islands	
Milled rice (1006 30)	261,00	
Broken rice (1006 40)	57,00	

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2285/96

of 29 November 1996

## setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2537/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas, pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the requirements of the Azores and Madeira for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1696/92<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93<sup>(4)</sup>, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Azores and Madeira; whereas Commission Regulation (EEC) No 1983/92 of 16 July 1992 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Azores and Madeira and establishing the forecast supply balance for these products<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1683/94<sup>(6)</sup>, lays down detailed rules which complement or derogate from the provisions of the aforementioned Regulation;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(8)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(9)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96<sup>(10)</sup>;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Azores and Madeira shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 260, 31. 10. 1995, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.

<sup>(5)</sup> OJ No L 198, 17. 7. 1992, p. 37.

<sup>(6)</sup> OJ No L 178, 12. 7. 1994, p. 53.

<sup>(7)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(10)</sup> OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1996 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira

*(ECU/tonne)*

Product (CN code)	Amount of aid	
	Destination	
	Azores	Madeira
Milled rice (1006 30)	261,00	261,00

## COMMISSION DECISION No 2286/96/ECSC

of 20 November 1996

fixing the rate of the levies for the 1997 financial year and amending Decision No 3/52/ECSC on the amount of and methods for applying the levies provided for in Articles 49 and 50 of the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Articles 49 and 50 thereof,

Whereas, in view of the variations in average values recorded during the reference period, Articles 2 and 4 of Decision No 3/52/ECSC of the High Authority<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Decision No 2720/95/ECSC<sup>(2)</sup>, should be amended;

Whereas the requirements of the European Coal and Steel Community are estimated in the operating budget for the 1997 financial year at ECU 265,5 million; whereas that budget, which was adopted by the Commission on 20 November 1996 in the form shown in the Annex to this Decision, indicates the amount of income to be provided from levies in the course of the financial year 1996, namely ECU 95,4 million;

Whereas the estimated yield of the levies at a rate of 0,01 % is ECU 5,611 million,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The rate of the levies on output from 1 January 1997 shall be 0,17 % of the figures used as the basis of assessment for such levies.

*Article 2*

Decision No 3/52/ECSC is hereby amended as follows:

1. Article 2 is replaced by the following:

*Article 2*

The average value in ecus of the products on which the levies are assessed shall, from 1 January 1997, be as follows:

(ECU)	
Product	Average value
Brown coal briquettes and semi-coke derived from brown coal	78,46
Hard coal of all categories	83,41

<sup>(1)</sup> OJ of the ECSC No 1, 30. 12. 1952, p. 4.<sup>(2)</sup> OJ No L 283, 25. 11. 1995, p. 5.

(ECU)

Product	Average value
Pig iron other than that used for making ingots	190,64
Steel in ingots	267,83
Finished products and end products of iron and steel as described in Annex I to the Treaty	446,38'

2. Article 4 is replaced by the following:

*Article 4*

The scale provided for in Article 2 (4) of Decision No 2/52/ECSC shall be as follows, the figures being given in ecus:

(ECU)

Product	Assessment
Brown coal briquettes and semi-coke derived from brown coal <sup>(1)</sup>	0,13338
Hard coal of all categories <sup>(2)</sup>	0,14180
Pig iron other than that used for making ingots	0,23476
Steel in ingots	0,39647
Finished products and end products of iron and steel as described in Annex I to the Treaty	0,18424

<sup>(1)</sup> For purposes of the deductions provided for in Article 3 the levy fixed above shall be applied to the net tonnage of brown coal and semi-coke derived from brown coal, less 3 %.<sup>(2)</sup> For purposes of the deductions provided for in Article 3 the levy fixed above shall be applied to the net tonnage of hard coal as defined in Article 1 of Decision No 2/52/ECSC, less 14 %.

The amount of the levies per tonne to be paid in the currencies of the Member States shall be determined in accordance with Article 3 of Commission Decision No 3289/75/ECSC<sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> OJ No L 327, 19. 12. 1975, p. 4.'*Article 3*

This Decision shall enter into force on 1 January 1997.

---

This Decision shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1996.

*For the Commission*

Erkki LIIKANEN

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

## ECSC OPERATING BUDGET FOR 1997

(ECU million)

Requirements	Forecast	Resources	Forecast
OPERATIONS TO BE FINANCED FROM RESOURCES FOR THE FINANCIAL YEAR (non-repayable)		RESOURCES FOR THE FINANCIAL YEAR	
1. Administrative expenditure	5,0	1. Current resources:	
		1.1. Yield from levy at the rate of 0,17 %	95,4
2. Aid for redeployment (Article 56)	67,0	1.2. Net balance	96,0
		1.3. Fines and surcharges for late payment	p. m.
3. Aid for research (Article 55) (1)	84,0	1.4. Miscellaneous	6,0
3.1. Steel	55,0	2. Cancellation of commitments unlikely to be implemented	53,5
3.2. Coal	29,0	3. Unused resources carried over from previous year	14,6
3.3. Social	p. m.	4. Contingency reserve	p. m.
4. Conversion aids (Article 56)	7,0	5. Exceptional resources	p. m.
5. Social measures connected with restructuring the steel industry (Article 56)	p. m.		
6. Social measures connected with restructuring the coal industry (Article 56)	24,0		
PROVISION FOR FINANCING FUTURE BUDGETS	78,5		
Total budget	265,5	Total budget	265,5
OPERATIONS FINANCED BY LOANS FROM NON-BORROWED FUNDS		ORIGIN OF NON-BORROWED FUNDS	
Workers' housing	13,0	Special reserve and former ECSC Pension Fund	13,0

(1) Including projects with an impact on technical measures to combat harmful effects at the workplace and around steel plants (indicative amount of ECU 4 million), industrial hygiene and mine safety (indicative amount of ECU 3 million).

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2287/96**  
**of 29 November 1996**  
**fixing the import duties in the cereals sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1249/96 of 28 June 1996 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 as regards import duties in the cereals sector<sup>(3)</sup>, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the rates of duty in the Common Customs Tariff are to be charged on import of the products referred to in Article 1 of that Regulation; whereas, however, in the case of the products referred to in paragraph 2 of that Article, the import duty is to be equal to the intervention price valid for such products on importation and increased by 55 %, minus the cif import price applicable to the consignment in question;

Whereas, pursuant to Article 10 (3) of Regulation (EEC) No 1766/92, the cif import prices are calculated on the basis of the representative prices for the product in question on the world market;

Whereas Regulation (EC) No 1249/96 lays down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 for the 1996/97 marketing year as regards import duties in the cereals sector;

Whereas the import duties are applicable until new duties are fixed and enter into force; whereas they also remain in force in cases where no quotation is available for the reference exchange referred to in Annex II to Regulation (EC) No 1249/96 during the two weeks preceding the next periodical fixing;

Whereas, in order to allow the import duty system to function normally, the representative market rates recorded during a reference period should be used for calculating the duties;

Whereas application of Regulation (EC) No 1249/96 results in import duties being fixed as set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import duties in the cereals sector referred to in Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be those fixed in Annex I to this Regulation on the basis of the information given in Annex II.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 125.



## ANNEX I

## Import duties for the products listed in Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92

CN code	Description	Import duty by land inland waterway or sea from Mediterranean, the Black Sea or Baltic Sea ports (ECU/tonne)	Import duty by sea from other ports <sup>(2)</sup> (ECU/tonne)
1001 10 00	Durum wheat <sup>(1)</sup>	17,65	7,65
1001 90 91	Common wheat seed	42,05	32,05
1001 90 99	Common high quality wheat other than for sowing <sup>(3)</sup>	42,05	32,05
	medium quality	43,50	33,50
	low quality	61,27	51,27
1002 00 00	Rye	77,04	67,04
1003 00 10	Barley, seed	77,04	67,04
1003 00 90	Barley, other <sup>(3)</sup>	77,04	67,04
1005 10 90	Maize seed other than hybrid	91,96	81,96
1005 90 00	Maize other than seed <sup>(3)</sup>	91,96	81,96
1007 00 90	Grain sorghum other than hybrids for sowing	77,04	67,04

<sup>(1)</sup> In the case of durum wheat not meeting the minimum quality requirements referred to in Annex I to Regulation (EC) No 1249/96, the duty applicable is that fixed for low-quality common wheat.

<sup>(2)</sup> For goods arriving in the Community via the Atlantic Ocean or via the Suez Canal (Article 2 (4) of Regulation (EC) No 1249/96), the importer may benefit from a reduction in the duty of:

— ECU 3 per tonne, where the port of unloading is on the Mediterranean Sea, or

— ECU 2 per tonne, where the port of unloading is in Ireland, the United Kingdom, Denmark, Sweden, Finland or the Atlantic Coasts of the Iberian Peninsula.

<sup>(3)</sup> The importer may benefit from a flat-rate reduction of ECU 14 or 8 per tonne, where the conditions laid down in Article 2 (5) of Regulation (EC) No 1249/96 are met.

## ANNEX II

## Factors for calculating duties

(period from 15 November to 28 November 1996)

## 1. Averages over the two-week period preceding the day of fixing:

Exchange quotations	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Product (% proteins at 12 % humidity)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Quotation (ECU/tonne)	118,81	125,90	116,41	83,24	159,43 (*)	100,04 (*)
Gulf premium (ECU/tonne)	—	17,32	9,03	11,52	—	—
Great lake premium (ECU/tonne)	16,22	—	—	—	—	—

(\*) Fob Duluth.

2. Freight/cost: Gulf of Mexico — Rotterdam: ECU 11,44 per tonne; Great Lakes — Rotterdam: ECU 21,07 per tonne.

3. Subsidy (third paragraph of Article 4 (2) of Regulation (EC) No 1249/96: ECU 0,00 per tonne).

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2288/96**  
**of 29 November 1996**  
**amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply**  
**of cereals products from the Community to the French overseas departments**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2598/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 2 (6) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the French overseas departments (FOD) has been settled by Commission Regulation (EEC) No 391/92<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2048/96<sup>(4)</sup>; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the FOD should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex of amended Regulation (EEC) No 391/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 267, 9. 11. 1995, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 23.

<sup>(4)</sup> OJ No L 274, 26. 10. 1996, p. 8.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1996 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

(Ecu/tonnes)

Product (CN code)	Amount of aid			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	French Guiana	Réunion
Common wheat (1001 90 99)	25,00	25,00	25,00	28,00
Barley (1003 00 90)	38,00	38,00	38,00	41,00
Maize (1005 90 00)	50,00	50,00	50,00	53,00
Durum wheat (1001 10 00)	16,00	16,00	16,00	19,00

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2289/96**  
**of 29 November 1996**  
**amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply**  
**of cereals products from the Community to the Canary Islands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Canary Islands <sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2537/95 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Canary Islands has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1832/92 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2047/96 <sup>(4)</sup>; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1832/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*  
Franz FISCHLER  
*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 260, 31. 10. 1995, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 26.

<sup>(4)</sup> OJ No L 274, 26. 10. 1996, p. 6.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1996 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands

(Ecu/tonne)

Product (CN code)		Amount of aid
Common wheat	(1001 90 99)	22,00
Barley	(1003 00 90)	35,00
Maize	(1005 90 00)	47,00
Durum wheat	(1001 10 00)	13,00
Oats	(1004 00 00)	36,00

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2290/96**  
**of 29 November 1996**  
**amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply**  
**of cereals products from the Community to the Azores and Madeira**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira <sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2537/95 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Azores and Madeira has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1833/92 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2046/96 <sup>(4)</sup>, whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1833/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*  
Franz FISCHLER  
*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 260, 31. 10. 1995, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 28.

<sup>(4)</sup> OJ No L 274, 26. 10. 1996, p. 4.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1996 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

*(Ecu/tonne)*

Product (CN code)	Amount of aid	
	Destination	
	Azores	Madeira
Common wheat (1001 90 99)	22	22
Barley (1003 00 90)	35	35
Maize (1005 90 00)	47	47
Durum wheat (1001 10 00)	13	13



**COMMISSION REGULATION (EC) No 2291/96**  
**of 29 November 1996**  
**fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as**  
**Community and national food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid<sup>(4)</sup> lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 on export

refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;

Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95;

Whereas, in the light of the amendment introduced by Regulation (EC) No 1222/96<sup>(5)</sup>, the figure 9 after the first eight digits corresponding to the combined nomenclature subheadings should be regarded as forming part of the refund nomenclature code from 1 January 1997;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For Community and national food aid operations under international agreements or other supplementary programmes, and other Community free supply measures, the refunds applicable to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

*Article 2*

The refunds fixed in this Regulation shall not be regarded as refunds varying according to destination.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

<sup>(4)</sup> OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 62.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1996 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

<i>(ECU/tonne)</i>	
Product code	Refund
1001 10 00 400	10,00
1001 90 99 000	18,00
1002 00 00 000	32,00
1003 00 90 000	31,50
1004 00 00 400	33,00
1005 90 00 000	43,50
1006 20 92 000	210,00
1006 20 94 000	210,00
1006 30 42 000	263,00
1006 30 44 000	263,00
1006 30 92 100	263,00
1006 30 92 900	263,00
1006 30 94 100	263,00
1006 30 94 900	263,00
1006 30 96 100	263,00
1006 30 96 900	263,00
1006 30 98 100	263,00
1006 30 98 900	263,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	43,50
1101 00 15 100	24,50
1101 00 15 130	24,50
1102 20 10 200	60,98
1102 20 10 400	52,27
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	53,88
1103 11 10 200	24,50
1103 11 90 200	24,50
1103 13 10 100	78,41
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	63,24
1104 21 50 100	71,84

*NB:* The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2292/96**  
**of 29 November 1996**  
**fixing the export refunds on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice<sup>(1)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EC) No 3072/95, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances of the Community market with limits resulting from agreements concluded in accordance with Article 228 of the Treaty;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1361/76<sup>(2)</sup> lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 13 (5) of Regulation (EC) No 3072/95 defines the specific criteria to be taken into account when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas a separate refund should be fixed for packaged long grain rice to accommodate current demand for the product on certain markets;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market, that the refund should be fixed as set out in the Annex hereto;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1380/95<sup>(4)</sup>, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96<sup>(5)</sup>; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas, in the light of the amendment introduced by Regulation (EC) No 1222/96<sup>(6)</sup>, the figure 9 after the first eight digits corresponding to the combined nomenclature subheadings should be regarded as forming part of the refund nomenclature code from 1 January 1997;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EC) No 3072/95 with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

<sup>(1)</sup> OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ No L 154, 15. 6. 1976, p. 11.

<sup>(3)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

<sup>(4)</sup> OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 62.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 29 November 1996 fixing the export refunds on rice and broken rice

<i>(ECU/tonne)</i>			<i>(ECU/tonne)</i>		
Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)
1006 20 11 000	01	197,00	1006 30 65 900	01	247,00
1006 20 13 000	01	197,00		04	247,00
1006 20 15 000	01	197,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 17 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 20 92 000	01	197,00	1006 30 92 100	01	247,00
1006 20 94 000	01	197,00		02	253,00
1006 20 96 000	01	197,00		03	258,00
1006 20 98 000	—	—		04	247,00
1006 30 21 000	01	197,00	1006 30 92 900	01	247,00
1006 30 23 000	01	197,00		04	247,00
1006 30 25 000	01	197,00		—	—
1006 30 27 000	—	—	1006 30 94 100	01	247,00
1006 30 42 000	01	197,00		02	253,00
1006 30 44 000	01	197,00		03	258,00
1006 30 46 000	01	197,00		04	247,00
1006 30 48 000	—	—	1006 30 94 900	01	247,00
1006 30 61 100	01	247,00		04	247,00
	02	253,00		—	—
	03	258,00	1006 30 96 100	01	247,00
	04	247,00		02	253,00
1006 30 61 900	01	247,00		03	258,00
	04	247,00		04	247,00
1006 30 63 100	01	247,00	1006 30 96 900	01	247,00
	02	253,00		04	247,00
	03	258,00		—	—
	04	247,00	1006 30 98 100	—	—
1006 30 63 900	01	247,00	1006 30 98 900	—	—
	04	247,00		—	—
1006 30 65 100	01	247,00	1006 40 00 000	—	—
	02	253,00			
	03	258,00			
	04	247,00			

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,
- 02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,
- 03 Zones IV, V, VII (c), Canada and Zone VIII excluding Surinam, Guyana and Madagascar,
- 04 Destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

NB: The zones are those defined in the Annex to amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2293/96

of 29 November 1996

## fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 provide that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals, rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for cereals, rice, broken rice and cereal products on the world market on the other; whereas the same Articles provide that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the markets in cereals and rice and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 4 of Council Regulation (EC) No 1518/95<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2993/95<sup>(5)</sup>, on the import and export system for products processed from cereals and from rice defines the specific criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas the refund to be granted in respect of certain processed products should be graduated on the basis of the ash, crude fibre, tegument, protein, fat and starch content of the individual product concerned, this content being a particularly good indicator of the quantity of basic product actually incorporated in the processed product;

Whereas there is no need at present to fix an export refund for manioc, other tropical roots and tubers or

flours obtained therefrom, given the economic aspect of potential exports and in particular the nature and origin of these products; whereas, for certain products processed from cereals, the insignificance of Community participation in world trade makes it unnecessary to fix an export refund at the present time;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(6)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1380/95<sup>(7)</sup>, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96<sup>(8)</sup>; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas certain processed maize products may undergo a heat treatment following which a refund might be granted that does not correspond to the quality of the product; whereas it should therefore be specified that on these products, containing pregelatinized starch, no export refund is to be granted;

Whereas, in the light of the amendment introduced by Regulation (EC) No 1222/96<sup>(9)</sup>, the figure 9 after the first eight digits corresponding to the combined nomenclature subheadings should be regarded as forming part of the refund nomenclature code from 1 January 1997;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EC) No 3072/95 and subject to Regulation (EC) No 1518/95 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

<sup>(4)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 55.

<sup>(5)</sup> OJ No L 312, 23. 12. 1995, p. 25.

<sup>(6)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

<sup>(7)</sup> OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 62.

## Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

## ANNEX

**to the Commission Regulation of 29 November 1996 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice**

<i>(ECU/tonne)</i>		<i>(ECU/tonne)</i>	
Product code	Refund (1)	Product code	Refund (1)
1102 20 10 200 (2)	60,98	1104 23 10 100	65,34
1102 20 10 400 (2)	52,27	1104 23 10 300	50,09
1102 20 90 200 (2)	52,27	1104 29 11 000	17,13
1102 90 10 100	53,88	1104 29 51 000	16,79
1102 90 10 900	36,64	1104 29 55 000	16,79
1102 90 30 100	56,92	1104 30 10 000	4,20
1103 12 00 100	56,92	1104 30 90 000	10,89
1103 13 10 100 (2)	78,41	1107 10 11 000	29,89
1103 13 10 300 (2)	60,98	1107 10 91 000	63,94
1103 13 10 500 (2)	52,27	1108 11 00 200	33,58
1103 13 90 100 (2)	52,27	1108 11 00 300	33,58
1103 19 10 000	32,82	1108 12 00 200	69,70
1103 19 30 100	55,68	1108 12 00 300	69,70
1103 21 00 000	17,13	1108 13 00 200	69,70
1103 29 20 000	36,64	1108 13 00 300	69,70
1104 11 90 100	53,88	1108 19 10 200	62,02
1104 12 90 100	63,24	1108 19 10 300	62,02
1104 12 90 300	50,59	1109 00 00 100	0,00
1104 19 10 000	17,13	1702 30 51 000 (3)	77,06
1104 19 50 110	69,70	1702 30 59 000 (3)	58,99
1104 19 50 130	56,63	1702 30 91 000	77,06
1104 21 10 100	53,88	1702 30 99 000	58,99
1104 21 30 100	53,88	1702 40 90 000	58,99
1104 21 50 100	71,84	1702 90 50 100	77,06
1104 21 50 300	57,47	1702 90 50 900	58,99
1104 22 20 100	50,59	1702 90 75 000	80,75
1104 22 30 100	53,75	1702 90 79 000	56,04
		2106 90 55 000	58,99

(1) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

(2) No refund shall be granted on products given a heat treatment resulting in pregelatinization of the starch.

(3) Refunds are granted in accordance with Regulation (EEC) No 2730/75 (OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 20), amended.

*NB:* The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2294/96**  
**of 29 November 1996**  
**fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Regulation (EC) No 1517/95 of 29 June 1995 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1766/92 as regards the arrangements for the export and import of compound feedingstuffs based on cereals and amending Regulation (EC) No 1162/95 laying down special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice<sup>(3)</sup> in Article 2 lays down general rules for fixing the amount of such refunds;

Whereas that calculation must also take account of the cereal products content; whereas in the interest of simplification, the refund should be paid in respect of two categories of 'cereal products', namely for maize, the most commonly used cereal in exported compound feeds and maize products, and for 'other cereals', these being eligible cereal products excluding maize and maize products; whereas a refund should be granted in respect of the quantity of cereal products present in the compound feedingstuff;

Whereas furthermore, the amount of the refund must also take into account the possibilities and conditions for the sale of those products on the world market, the need to avoid disturbances on the Community market and the economic aspect of the export;

Whereas, however, in fixing the rate of refund it would seem advisable to base it at this time on the difference in

the cost of raw inputs widely used in compound feedingstuffs as the Community and world markets, allowing more accurate account to be taken of the commercial conditions under which such products are exported;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1380/95<sup>(5)</sup>, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96<sup>(6)</sup>; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas, in the light of the amendment introduced by Regulation (EC) No 1222/96<sup>(7)</sup>, the figure 9 after the first eight digits corresponding to the combined nomenclature subheadings should be regarded as forming part of the refund nomenclature code from 1 January 1997;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 1766/92 and subject to Regulation (EC) No 1517/95 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 51.

<sup>(4)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

<sup>(5)</sup> OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 62.



This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*  
 Franz FISCHLER  
 Member of the Commission

ANNEX

**to the Commission Regulation of 29 November 1996 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs**

Product code benefitting from export refund<sup>(1)</sup>:

2309 10 11 000, 2309 10 13 000, 2309 10 31 000,  
 2309 10 33 000, 2309 10 51 000, 2309 10 53 000,  
 2309 90 31 000, 2309 90 33 000, 2309 90 41 000,  
 2309 90 43 000, 2309 90 51 000, 2309 90 53 000.

(ECU/tonne)

Cereal products <sup>(2)</sup>	Amount of refund <sup>(3)</sup>
Maize and maize products: CN codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	43,56
Cereal products excluding maize and maize products	26,36

<sup>(1)</sup> The product codes are defined in Sector 5 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p 1), amended.

<sup>(2)</sup> For the purposes of the refund only the starch coming from cereal products is taken into account.

Cereal products means the products falling within subheadings 0709 90 60 and 0712 90 19, Chapter 10, and headings Nos 1101, 1102, 1103 and 1104 (excluding subheading 1104 30) and the cereals content of the products falling within subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature. The cereals content in products under subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature is considered to be equal to the weight of this final product.

No refund is paid for cereals where the origin of the starch cannot be clearly established by analysis.

<sup>(3)</sup> Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulations (EEC) No 990/93 and (EC) No 462/96 are observed.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2295/96**  
**of 29 November 1996**  
**fixing the export refunds on malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 1 of Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 95/96<sup>(4)</sup>;

Whereas the refund applicable in the case of malts must be calculated with amount taken of the quantity of cereals required to manufacture the products in question; whereas the said quantities are laid down in Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(6)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation

(EEC) No 1068/93<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96<sup>(8)</sup>;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(9)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1380/95<sup>(10)</sup>, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96<sup>(11)</sup>; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on markets in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas, in the light of the amendment introduced by Regulation (EC) No 1222/96<sup>(12)</sup>, the figure 9 after the first eight digits corresponding to the combined nomenclature subheadings should be regarded as forming part of the refund nomenclature code from 1 January 1997;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on malt listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 18, 24. 1. 1996, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(8)</sup> OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

<sup>(9)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

<sup>(10)</sup> OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

<sup>(11)</sup> OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

<sup>(12)</sup> OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 62.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*  
Franz FISCHLER  
*Member of the Commission*

---

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1996 fixing the export refunds on malt

<i>(ECU/tonne)</i>	
Product code	Refund (1)
1107 10 19 000	24,50
1107 10 99 000	37,86
1107 20 00 000	43,84

(1) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2296/96**  
**of 29 November 1996**  
**altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (8) thereof,

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Commission Regulation (EC) No 2091/96<sup>(3)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

Whereas the corrective amount must be fixed according to the same procedure as the refund; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(5)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural

conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96<sup>(7)</sup>;

Whereas, in the light of the amendment introduced by Regulation (EC) No 1222/96<sup>(8)</sup>, the figure 9 after the first eight digits corresponding to the combined nomenclature subheadings should be regarded as forming part of the refund nomenclature code from 1 January 1997,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of the products referred to, except for malt, is hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1996, p. 16.

<sup>(4)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(7)</sup> OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

<sup>(8)</sup> OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 62.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1996 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
		12	1	2	3	4	5	6
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

01 all third countries.

NB: The zones are those defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2297/96**  
**of 29 November 1996**  
**fixing production refunds on cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992, on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, and in particular Article 7 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1722/93 of 30 June 1993 laying down detailed rules for the arrangements concerning production refunds in the cereals and rice sectors<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1516/95<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1722/93 establishes the conditions for granting the production refund; whereas the basis for the calculation is established in Article 3 of the said Regulation; whereas the refund thus calculated must be fixed once a month and may be altered if the price of maize and/or wheat and/or barley changes significantly;

Whereas the production refunds to be fixed in this Regulation should be adjusted by the coefficients listed in the

Annex II to Regulation (EEC) No 1722/93 to establish the exact amount payable;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The refund referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1722/93, expressed per tonne of starch extracted from maize, wheat, potatoes, rice or broken rice, shall be ECU 37,22 per tonne.

2. The refund referred to in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1722/93, expressed per tonne of starch extracted from barley and oats, shall be ECU 26,05 per tonne.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

<sup>(4)</sup> OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 112.

<sup>(5)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 49.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2298/96**  
of 29 November 1996

**fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1587/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 17 (3) thereof,

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c), (d), (e), and (g) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 229/96<sup>(4)</sup>, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EC) No 1222/94 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68 of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1435/90<sup>(6)</sup>;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 531/96<sup>(8)</sup>, lay down that butter and cream at reduced prices should be made available to industries which manufacture certain goods;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(9)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1380/95<sup>(10)</sup>, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96<sup>(11)</sup>; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.
2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.
3. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only when the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 21.

<sup>(3)</sup> OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 30, 8. 2. 1996, p. 24.

<sup>(5)</sup> OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

<sup>(6)</sup> OJ No L 138, 31. 5. 1990, p. 8.

<sup>(7)</sup> OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31.

<sup>(8)</sup> OJ No L 78, 28. 3. 1996, p. 13.

<sup>(9)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

<sup>(10)</sup> OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

<sup>(11)</sup> OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*  
Martin BANGEMANN  
*Member of the Commission*

ANNEX

**to the Commission Regulation of 29 November 1996 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CN code	Description	Rate of refund
ex 0402 10 19	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1,5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2):	
	(a) On exportation of goods of CN code 3501	—
	(b) On exportation of other goods	63,00
ex 0402 21 19	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3):	
	(a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported	67,23
	(b) On exportation of other goods	108,00
ex 0405 10	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6):	
	(a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported	65,00
	(b) On exportation of goods of CN code 2106 90 98 containing 40 % or more by weight of milk fat	197,25
	(c) On exportation of other goods	190,00



## COMMISSION REGULATION (EC) No 2299/96

of 29 November 1996

**fixing the rates of refunds applicable to certain products from the sugar sector  
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96<sup>(2)</sup> and in particular Article 17 (5) (a) and (15),

Whereas Article 17 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the differences between the prices in international trade for the products listed in Article 1 (1) (a), (c), (d), (f), (g) and (h) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to that Regulation; whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty and the criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup> as last amended by Regulation (EC) No 229/96<sup>(4)</sup> specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas, in accordance with Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1785/81 and Article 11 of the Agreement on Agriculture concluded under the Uruguay Round lay down that the export refund for a product contained in a good may not exceed the refund applicable to that product when exported without further processing;

Whereas the refunds fixed under this Regulation may be fixed in advance; whereas the market situation over the next few months cannot be established at the moment;

Whereas the commitments entered into with regard to refunds which may be granted for the export of agricultural products contained in goods not covered by Annex II to the Treaty may be jeopardized by the fixing in advance of high refund rates; whereas it is therefore necessary to take precautionary measures in such situa-

tions without, however, preventing the conclusion of long-term contracts; whereas the fixing of a specific refund rate for the advance fixing of refunds is a measure which enables these various objectives to be met;

Whereas Article 4 (5) (b) of Regulation (EC) No 1222/94 provides that in the absence of the proof referred to in Article 4 (5) (a) of that Regulation, a reduced rate of export refund has to be fixed, taking account of the amount of the production refund applicable, pursuant to Council Regulation (EEC) No 1010/86<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1126/96, for the basic product in question, used during the assumed period of manufacture of the goods;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(6)</sup> as amended by Regulation (EC) No 1380/95<sup>(7)</sup>, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/95<sup>(8)</sup>; whereas account should be taken of this when fixing the funds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed in Article 1 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81, are fixed as shown in the Annex hereto.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 as amended by Regulation (EC) No 462/96 are observed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

<sup>(3)</sup> OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 30, 8. 2. 1996, p. 24.

<sup>(5)</sup> OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 9.

<sup>(6)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

<sup>(7)</sup> OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*  
Martin BANGEMANN  
*Member of the Commission*

ANNEX

**to the Commission Regulation of 29 November 1996 fixing the rates of the refunds applicable to certain products in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

Product	Rate of refund in ECU/100 kg	
	In case of advance fixing of refunds	Other
White sugar:		
— pursuant to Article 4(5)(b) of Regulation (EC) No 1222/94	9,12	9,12
— in all other cases	43,69	43,69
Raw sugar:		
— pursuant to Article 4(5)(b) of Regulation (EC) No 1222/94	8,39	8,39
— in all other cases	40,19	40,19
Syrups of beet sugar or cane sugar, other than the syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, containing, in the dry state, 85 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):		
— pursuant to Article 4(5)(b) of Regulation (EC) No 1222/94	$\frac{9,12^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{9,12^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$
— in all other cases	$\frac{43,69^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{43,69^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$
For syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, whether or not the dissolving is followed by inversion	the rate fixed above for 100 kg of white or raw sugar used for the dissolution	
Molasses	—	—
Isoglucose <sup>(2)</sup> :		
— pursuant to Article 4(5)(b) of Regulation (EC) No 1222/94	9,12 <sup>(3)</sup>	9,12 <sup>(3)</sup>
— in all other cases	43,69 <sup>(3)</sup>	43,69 <sup>(3)</sup>

(1) 'S' represents in 100 kilograms of syrup

- the sucrose content (including invert sugar expressed as sucrose) of the syrup in question, where the latter is not less than 98 % pure,
- the extractable sugar content of the syrup in question, where the latter is not less than 85 %, but less than 98 % pure.

(2) Products obtained by isomerization of glucose, which have a content by weight in the dry state of at least 41 % fructose and of which the total content by weight in the dry state of polysaccharides and oligosaccharides, including the di- or trisaccharides content, does not exceed 8,5 %.

(3) Amount of refund per 100 kilograms of dry matter.

(4) The basic amount is not applicable to the product defined under point 2 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3513/92 (OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 12).

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2300/96

of 29 November 1996

fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products  
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 13 (1) of Regulation (EC) No 3072/95 provide that the difference between quotations of prices on the world market for the products listed in Article 1 of each of those Regulations and the prices within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 229/96<sup>(5)</sup>, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EC) No 3072/95 as appropriate;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, now that a settlement has been reached between the European Community and the United States of America on Community exports of pasta products to the United States and has been approved by Council Decision 87/482/EEC<sup>(6)</sup>, it is necessary to differentiate the refund on goods falling within CN codes 1902 11 00 and 1902 19 according to their destination;

Whereas Article 4 (5) (b) of Regulation (EC) No 1222/94 provides that, in the absence of the proof referred to in

Article 4 (5) (a) of that Regulation, a reduced rate of export refund has to be fixed, taking account of the amount of the production refund applicable, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1722/93<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1516/95<sup>(8)</sup>, for the basic product in question, used during the assumed period of manufacture of the goods;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(9)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1380/95<sup>(10)</sup>, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96<sup>(11)</sup>; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed either in Article 1 of Regulation (EEC) No 1766/92 or in Article 1 (1) of Regulation (EC) No 3072/95, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EC) No 3072/95 respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

<sup>(4)</sup> OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 30, 8. 2. 1996, p. 24.

<sup>(6)</sup> OJ No L 275, 29. 9. 1987, p. 36.

<sup>(7)</sup> OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 112.

<sup>(8)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 49.

<sup>(9)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

<sup>(10)</sup> OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

<sup>(11)</sup> OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*  
Martin BANGEMANN  
*Member of the Commission*

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1996 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CN code	Description of products (1)	Rate of refund per 100 kg of basic product
1001 10 00	Durum wheat:	
	– on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	0,220
	– in other cases	0,339
1001 90 99	Common wheat and meslin:	
	– on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	1,091
	– in other cases:	
	– – where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 (2)	0,723
	– – in other cases	1,679
1002 00 00	Rye	3,282
1003 00 90	Barley	3,592
1004 00 00	Oats	3,162
1005 90 00	Maize (corn) used in the form of:	
	– starch:	
	– – where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 (2)	3,161
	– – in other cases	4,356
	– glucose, glucose syrup, maltodextrine, maltodextrine syrup of CN codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3):	
	– – where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 (2)	2,492
	– – in other cases	3,687
	– other (including unprocessed)	4,356
	Potato starch of CN code 1108 13 00 similar to a product obtained from processed maize:	
	– where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 (2)	3,161
	– in other cases	4,356

CN code	Description of products <sup>(1)</sup>	Rate of refund per 100 kg of basic product
1006 20	Husked rice:	
	– round grain	19,608
	– medium grain	17,457
	– long grain	17,457
ex 1006 30	Wholly-milled rice:	
	– round grain	25,300
	– medium grain	25,300
	– long grain	25,300
1006 40 00	Broken rice used in the form of:	
	– starch of CN code 1108 19 10:	
	– – where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 <sup>(2)</sup>	2,822
	– – in other cases	4,080
	– other (including unprocessed)	4,080
1007 00 90	Sorghum	3,592
1101 00	Wheat or meslin flour:	
	– on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	1,342
	– in other cases	2,065
1102 10 00	Rye flour	4,496
1103 11 10	Groats and durum wheat meal:	
	– on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	0,313
	– in other cases	0,481
1103 11 90	Common wheat groats and spelt:	
	– on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	1,550
	– in other cases	2,384

<sup>(1)</sup> As far as agricultural products obtained from the processing of a basic product or/and assimilated products are concerned, the coefficients shown in Annex E of amended Commission Regulation (EC) No 1222/94 shall be applied (OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5).

<sup>(2)</sup> The goods concerned are listed in Annex I of amended Regulation (EEC) No 1722/93 (OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 112).

<sup>(3)</sup> For syrups of CN codes 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 60 90, obtained from mixing glucose and fructose syrup, the export refund may be granted only for the glucose syrup.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2301/96

of 29 November 1996

**fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef to be bought in under the 172nd partial invitation to tender as a general intervention measure pursuant to Regulations (EEC) No 1627/89 and (EC) No 2226/96**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2222/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 of 1 September 1993 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 805/68 as regards the general and special intervention measures for beef<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2015/96<sup>(4)</sup>, an invitation to tender was opened pursuant to Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2225/96<sup>(6)</sup> and by Article 1 of Commission Regulation (EC) No 2226/96 of 21 November 1996 opening intervention in accordance with Article 6 (4) of Council Regulation (EEC) No 805/68<sup>(7)</sup>, and for lean bovine animals by Article 1 (2) by Commission Regulation (EC) No 1931/96<sup>(8)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2015/96.

Whereas, in accordance with Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 2456/93, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, under each partial invitation to tender in the light of tenders received; whereas, in accordance with Article 14 of that Regulation, only tenders quoting prices not exceeding the maximum buying-in price and not exceeding the average national or regional market price, plus the amount referred to in paragraph 1 of that Article, are to be accepted;

Whereas, once tenders submitted in respect of the 172nd partial invitation to tender have been considered and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaugh-

terings, the maximum buying-in price and the quantities which may be bought in should be fixed;

Whereas, following the buying in of forequarters, the price of such products should be defined on the basis of carcase prices;

Whereas the quantities offered at present exceed the quantities which may be bought in; whereas a reducing coefficient or, where appropriate, depending on the differences in prices and the quantities tendered for, several reducing coefficients should accordingly be applied to the quantities which may be bought in in accordance with Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 2456/93;

Whereas the end-of-year holidays and the foreseeable scale of the quantities warrant the application of the possibility provided for in Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 2456/93 of extending the period during which the intervention products are to be delivered for the tender of the month of December;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Under the 172nd partial invitation to tender opened pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89:

(a) for category A:

- the maximum buying-in price shall be ECU 266 per 100 kg carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the price of forequarters shall be derived from the carcase price using the coefficient 0,80 for the straight cut,
- the maximum quantity of carcasses, half-carcasses or forequarters accepted shall be 6 272 tonnes,
- the quantities offered at a price greater than ECU 241,39 shall be multiplied by a coefficient of 45 %, in accordance with Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 2456/93;

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 296, 21. 11. 1996, p. 50.

<sup>(3)</sup> OJ No L 225, 4. 9. 1993, p. 4.

<sup>(4)</sup> OJ No L 269, 22. 10. 1996, p. 16.

<sup>(5)</sup> OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

<sup>(6)</sup> OJ No L 298, 22. 11. 1996, p. 2.

<sup>(7)</sup> OJ No L 298, 22. 11. 1996, p. 4.

<sup>(8)</sup> OJ No L 254, 8. 10. 1996, p. 35.

(b) for category C:

- the maximum buying-in price shall be ECU 266 per 100 kg carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the price of forequarters shall be derived from the carcase price using the coefficient 0,80 for the straight cut,
- the maximum quantity of carcasses, half-carcasses or forequarters accepted shall be 1 417 tonnes;
- the quantities offered at a price greater than ECU 241,39 shall be multiplied by a coefficient of 45 % in accordance with Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 2456/93;

(c) for carcasses and half-carcasses of lean animals as referred to in Article 6b of Regulation (EEC) No 805/68:

- the maximum buying-in price shall be ECU 355,99 per 100 kg carcasses or half-carcasses,
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses shall be 229 tonnes.

*Article 2*

By derogation to Article 16 (2) of Regulation (EEC) 2456/93, for the tender of the month of December 1996 the time limit for delivery to intervention stores is extended by one week to 8 January 1997. However, in Member States where no deliveries may be made during the period 24 December 1996 to 3 January 1997 or during part thereof, the time limit for delivery shall be extended by the corresponding number of days.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 2 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2302/96**  
**of 28 November 1996**  
**concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of the**  
**United Kingdom**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2870/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3076/95 of 22 December 1995 allocating, for 1996, certain catch quotas between Member States for vessels fishing in the Norwegian exclusive economic zone and the fishing zone around Jan Mayen<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2210/96<sup>(4)</sup>, provides for cod quotas for 1996;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES divisions I and II a and b (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom have reached the quota allocated for 1996; whereas the United Kingdom

has prohibited fishing for this stock as from 11 November 1996; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of cod in the waters of ICES divisions I and II a and b (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom are deemed to have exhausted the quota allocated to the United Kingdom for 1996.

Fishing for cod in the waters of ICES divisions I and II a and b (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 11 November 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 November 1996.

*For the Commission*

Emma BONINO

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 301, 14. 12. 1995, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 330, 30. 12. 1995, p. 51.

<sup>(4)</sup> OJ No L 296, 21. 11. 1996, p. 1.



**COMMISSION REGULATION (EC) No 2303/96**  
**of 28 November 1996**  
**concerning the stopping of fishing for salmon by vessels flying the flag of Sweden**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2870/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3074/95 of 22 December 1995 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1996 and certain conditions under which they may be fished<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1952/96<sup>(4)</sup>, provides for salmon quotas for 1996;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of salmon in the waters of ICES division III b, c and d (EC zone) by vessels flying the flag of Sweden or registered in Sweden have reached the quota

allocated for 1996; whereas Sweden has prohibited fishing for this stock as from 7 November 1996; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of salmon in the waters of ICES division III b, c and d (EC zone) by vessels flying the flag of Sweden or registered in Sweden are deemed to have exhausted the quota allocated to Sweden for 1996.

Fishing for salmon in the waters of ICES division III b, c and d (EC zone) by vessels flying the flag of Sweden or registered in Sweden is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 7 November 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 November 1996.

*For the Commission*

Emma BONINO

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 301, 14. 12. 1995, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 330, 30. 12. 1995, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 258, 11. 10. 1996, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2304/96**  
**of 29 November 1996**  
**amending Regulation (EEC) No 2273/93 determining the intervention centres for**  
**cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the intervention centres are listed in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2273/93<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2627/95<sup>(4)</sup>; whereas Finland has requested the amendment of that Annex; whereas that request should be granted;

Whereas the date for the opening of intervention in Finland is 1 November;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

*Article 1*

The Annex, under 'SUOMI', to Regulation (EEC) No 2273/93 is hereby amended as follows:

- 'Naantali' is replaced by 'Turku',
- 'Koria' becomes 'Koria-Kouvola'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 November 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 207, 18. 8. 1993, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 269, 11. 11. 1995, p. 7.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2305/96**  
**of 29 November 1996**  
**establishing the standard import values for determining the entry price of**  
**certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1890/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 30 November 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 249, 1. 10. 1996, p. 29.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

*(ECU/100 kg)*

CN code	Third country code <sup>(1)</sup>	Standard import value
0702 00 45	204	73,0
	624	126,9
	999	100,0
0707 00 40	624	131,1
	999	131,1
0709 90 79	052	85,5
	999	85,5
0805 20 31	052	73,7
	204	104,3
	999	89,0
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	64,8
	999	64,8
0805 30 40	052	70,5
	388	80,3
	600	79,1
	999	76,6
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	060	44,7
	064	49,7
	400	79,4
	404	71,7
	999	61,4
0808 20 67	052	66,8
	064	80,4
	400	92,9
	624	68,1
	999	77,1

<sup>(1)</sup> Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2306/96

of 29 November 1996

## determining the world market price for unginned cotton and the rate for the aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 on cotton, as last amended by Council Regulation (EC) No 1553/95<sup>(1)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1554/95 of 29 June 1995<sup>(2)</sup> laying down general rules for the system of aid for cotton and repealing Regulation (EEC) No 2169/81, as amended by Regulation (EC) No 1584/96<sup>(3)</sup>, and in particular Articles 3, 4 and 5 thereof,

Whereas Article 3 of Regulation (EC) No 1554/95 requires a world market price for unginned cotton to be periodically determined from the world market price determined for ginned cotton, using the historical relationship between the two prices as specified in Article 1 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1201/89 of 3 May 1989 laying down rules for implementing the system of aid for cotton<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1645/96<sup>(5)</sup>; whereas if it cannot be determined in this way it is to be based on the last price determined;

Whereas Article 4 of Regulation (EC) No 1554/95 requires the world market price for ginned cotton to be determined for a product of specific characteristics using the most favourable offers and quotations on the world market of those considered representative of the real market trend; whereas to this end an average is to be calculated of offers and quotations on one or more European exchanges for a cif product to a North European port from the supplier countries considered most representative as regards international trade; whereas these rules for determination of the world market price for ginned cotton provide for adjustments to reflect dif-

ferences in product quality and the nature of offers and quotations; whereas these adjustments are specified in Article 2 of Regulation (EEC) No 1201/89;

Whereas application of the above rules gives the world market price for unginned cotton indicated hereunder;

Whereas Article 5 (3) of Regulation (EC) No 1554/95 stipulates that the advance payment rate for the aid is to be the guide price less the world market price and less a further amount calculated by the formula applicable when the guaranteed maximum quantity is overrun but with a 15 % increase in the estimate for unginned cotton production; whereas Commission Regulation (EC) No 1683/96<sup>(6)</sup> determined estimated production for the 1996/97 marketing year; whereas application of these rules gives the advance payment rates for each Member State indicated hereunder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The world market price for unginned cotton as indicated in Article 3 of Regulation (EC) No 1554/95 is set at ECU 32,950 per 100 kilograms.

2. Advance payment of the aid as indicated in Article 5 (3) of Regulation (EC) No 1554/95 shall be at the rate of:

- ECU 61,657 per 100 kilograms in Spain,
- ECU 31,149 per 100 kilograms in Greece,
- ECU 73,350 per 100 kilograms in other Member States.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 30. 6. 1995, p. 45.

<sup>(2)</sup> OJ No L 148, 30. 6. 1995, p. 48.

<sup>(3)</sup> OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 16.

<sup>(4)</sup> OJ No L 123, 4. 5. 1989, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 207, 17. 8. 1996, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ No L 217, 28. 8. 1996, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2307/96**  
**of 29 November 1996**  
**amending representative prices and additional duties for the import of certain**  
**products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1127/96<sup>(4)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 1 (2), and Article 3 (1) thereof,

Whereas the amounts of the representative prices and additional duties applicable to the import of white sugar, raw sugar and certain syrups are fixed by Commission Regulation (EC) No 1195/96<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2219/96<sup>(6)</sup>;

Whereas it follows from applying the general and detailed fixing rules contained in Regulation (EC) No 1423/95 to the information known to the Commission that the representative prices and additional duties at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The representative prices and additional duties on imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1423/95 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 30 November 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

<sup>(3)</sup> OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

<sup>(4)</sup> OJ No L 150, 25. 6. 1996, p. 12.

<sup>(5)</sup> OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ No L 296, 21. 11. 1996, p. 44.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 November 1996 amending representative prices and the amounts of additional duties applicable to imports of white sugar, raw sugar and products covered by CN code 1702 90 99

(ECU)

CN code	Amount of representative prices per 100 kg net of product concerned	Amount of additional duty per 100 kg net of product concerned
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	20,80	5,90
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	20,80	11,39
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	20,80	5,71
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	20,80	10,87
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	24,51	13,25
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	24,51	8,46
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	24,51	8,46
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,25	0,40

<sup>(1)</sup> For the standard quality as defined in Article 1 of amended Council Regulation (EEC) No 431/68 (OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3).

<sup>(2)</sup> For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1).

<sup>(3)</sup> By 1 % sucrose content.



**COMMISSION REGULATION (EC) No 2308/96**  
**of 29 November 1996**  
**fixing the agricultural conversion rates**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas the agricultural conversion rates were fixed by Commission Regulation (EC) No 2221/96<sup>(3)</sup>;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 3813/92 provides that, subject to confirmation periods being triggered, the agricultural conversion rate for a currency is to be adjusted where the monetary gap between it and the representative market rate exceeds certain levels;

Whereas the representative market rates are determined on the basis of basic reference periods or, where applicable, confirmation periods, established in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96<sup>(5)</sup>; whereas paragraph 2 of that Article provides that, in cases where the absolute value of the difference between the monetary gaps in two Member States, calculated from the average of the ecu rates for three consecutive quotation days, exceeds six points, the representative market rates are to be adjusted on the basis of the three quotation days in question;

Whereas, as a consequence of the exchange rates recorded from 21 to 30 November 1996, it is necessary to fix a new agricultural conversion rate for the Belgian franc, the

German mark, the Dutch guilder and the Austrian schilling;

Whereas Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that an agricultural conversion rate fixed in advance is to be adjusted if the gap between that rate and the agricultural conversion rate in force at the time of the operative event applicable for the amount concerned exceeds four points; whereas, in that event, the agricultural conversion rate fixed in advance is brought more closely into line with the rate in force, up to the level of a gap of four points with that rate; whereas the rate which replaces the agricultural conversion rate fixed in advance should be specified,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The agricultural conversion rates are fixed in Annex I hereto.

*Article 2*

In the case referred to in Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93, the agricultural conversion rate fixed in advance shall be replaced by the ecu rate for the currency concerned, shown in Annex II:

- Table A, where the latter rate is higher than the rate fixed in advance,
- Table B, where the latter rate is lower than the rate fixed in advance.

*Article 3*

Regulation (EC) No 2221/96 is hereby repealed.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on 1 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 296, 21. 11. 1996, p. 54.

<sup>(4)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(5)</sup> OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

## ANNEX I

## Agricultural conversion rates

ECU 1 =	39,8740	Belgian and Luxembourg francs
	7,49997	Danish kroner
	1,93473	German marks
	311,761	Greek drachmas
	198,202	Portuguese escudos
	6,61023	French francs
	6,02811	Finnish marks
	2,17067	Dutch guilders
	0,812908	Irish punt
	1 973,93	Italian lire
	13,6155	Austrian schillings
	165,198	Spanish pesetas
	8,64446	Swedish kroner
	0,809915	Pound sterling

## ANNEX II

## Agricultural conversion rates fixed in advance and adjusted

Table A			Table B		
ECU 1 =	38,3404	Belgian and Luxembourg francs	ECU 1 =	41,5354	Belgian and Luxembourg francs
	7,21151	Danish kroner		7,81247	Danish kroner
	1,86032	German marks		2,01534	German marks
	299,770	Greek drachmas		324,751	Greek drachmas
	190,579	Portuguese escudos		206,460	Portuguese escudos
	6,35599	French francs		6,88566	French francs
	5,79626	Finnish marks		6,27928	Finnish marks
	2,08718	Dutch guilders		2,26111	Dutch guilders
	0,781642	Irish punt		0,846779	Irish punt
	1 898,01	Italian lire		2 056,18	Italian lire
	13,0918	Austrian schillings		14,1828	Austrian schillings
	158,844	Spanish pesetas		172,081	Spanish pesetas
	8,31198	Swedish kroner		9,00465	Swedish kroner
	0,778764	Pound sterling		0,843661	Pound sterling